天龍八部

金庸著

第八二回　門戶之羞（九五九）

斜眼相睨，說道：「你這位老兄性子古怪，倒是有點與衆不同。」包不同道：「哈哈，我姓包，名不同，當然是與衆不同，」康廣陵哈哈大笑，道：「你當眞姓包？當眞名叫不同？」包不同道：「這難道還有假的？恩，這位專造機關的老兄，大概精於土木工藝之學，是魯班先師的門下了？」薛慕華道：「正是，六師弟張阿三，本來是木匠出身，他在投入師門之前，已是一位巧匠，後來再從家師學藝，更是巧上加巧，七師妹姓石，她精於蒔花，天下的奇花異卉，一經她的培植自無不欣欣向榮，」鄧百川道：「石姑娘將我迷倒的藥物，想必是取自花卉的粉末，並非毒藥，」那姓石的美婦人聞名叫做清露，微微一笑，道：「適才多有得罪，鄧老師恕罪則個，」鄧百川道：「下魯莽，萬望姑娘海涵，」薛慕華指着那一開口便唱戲的人說道：「八弟李傀儡，一生沉迷扮演戲文，瘋瘋癲癲，這武學一道，不免疏忽了，」李傀儡橫臥地下，說道：「孤王乃李存勗是也，不愛江山愛演戲，噯，好要啊好要，」薛慕華道：「我師兄弟八人雖給逐出師門，却是不敢忘了師父教誨的恩德，自己給取名頭叫作「函谷八友」，以紀念當年師父在函谷關邊授藝之恩，旁人只道我門是臭氣相投，却不知我門原是同門的師兄弟，我們爲提防那星宿老怪重來中原，給他一網打盡，是以每五年聚會一次，平時却散居各處，因此這位阿碧姑娘是大師兄所收的徒兒，其餘師兄弟竟然都不知道，否則也不會有這場誤會爭鬥了，」玄難，鄧百川等聽薛慕華說罷他師兄弟八人的來歷，心中疑團，去了大半，公冶乾問道：「薛先生假裝逝世，在棺木中佈下毒藥，那是專爲對付星宿老怪的麼？薛先生又怎知他要來到此處？」

薛神醫道：「此事說將起來，委實極是奇怪，兩天之前，我正在家中閉門閒坐，突然有四個人騎了馬上門求醫，這治病醫人之事嘛，原是我做大夫的份所當爲，甚爲尋常，古怪的却是病人，其中一個是胖大和尚，胸前背後的肋骨根根折斷，滾圓的身子變成了方方的一條。

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴張業務清貨大平賣！

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下探購無任歡迎。
地址：貳一貳東十七街

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉　每尺　三十四仙
三寸膠喉　每尺　一元一毫五仙
白色水厠　五十六元五毫
次級浴缸　六十五元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆　由十元五毫至五十元
單邊洗衣膠盆連水喉　三十五元五毫

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244　VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9　681-4916

北京國際書店 ☆擴大徵求新定户☆
1979年訂閱中國期刊訂户，贈送79年七彩中國風景日曆
徵訂期內有優待『由十月一日至明年二月底止』

	訂費一年	二年	三年
人民畫報（外文或中文版	5.00	7.50	10.02
北京月報（外文）	6.00	9.02	12.02
中國科學（外文）	21.00	31.50	42.02
中華醫學什誌	10.80	16.20	21.60
中國建設（外文）	4.02	6.00	8.02
中國文學（外文）	5.02	7.50	10.02
紅　旗（月刊）	3.60		
中國對外貿易	6.02		
人民文學	7.20		
新　體　育	3.60		
詩　刊	3.60		
人民戲劇	4.80		
歷史研究	6.02		
民族畫報	7.20		
光明日報	14.40（海郵）		
人民日報	21.60（海郵）		
考　古	14.40（雙月）		
文　物	28.80（月刊）		

本店代理：文匯報・大公報・新晚報・週末報
七十年代・爭鳴・大公報（英文版）

鳳城酒家
PHOENIX RESTAURANT Tel 684 7488 9
105 E Pender Vancouver B.C. Canada
鳳城酒家　粥粉飯麵　喜酌壽筵
油器鹵味　巧手雲吞
小菜海鮮
營業時間：晨早八時・逐夜三時

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-5924
營業時間：上午十一時至明晨三時
每星期營業七天
冷氣開放
鳳城風味　蝦肉雲吞　羊城粥品　銀絲細麵　各式油器　鹵水牛什　上海粗炒　鮮製瀨粉

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
▲每逢星期三休息一天▼
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五一〇七二七。六八四一二九二三。
茗茶美點　晚飯酒菜
豐儉隨意　無任歡迎

684-3743　684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
地方清潔　服務週到　大廳小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎

G. M. PRINTING LTD.
精美印刷有限公司
地址喜仕定東街713號溫哥華BC省
電話：254-4442
專誠爲僑胞服務
▲精印▼
彩色餐牌餐紙　彩色招紙商標　結婚壽辰喜帖　各式信封信紙　中西文件單據　燙金印金精美　價錢相宜　印工稱美　交貨迅速

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：雲高華片打東街一〇式
陶陶酒家　食譜精研　大廳小酌　悉從尊便

喜萬年酒樓　歡迎預定酒席
逢星期二休息
King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
重金禮聘香港名厨主理厨政
增加營業時間6月11日起
喜慶讌會　早午茶市　正宗粵菜
筵開數十　星期五、六晚飯五時至凌晨三時
星期一至四及星期日晚飯五時至十時
茶市上午十時至三時
溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C.
Telephone: 669-4132

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E HASTINGS ST VAN
請電253—1333曹先生或321—3371曹太
學
Now Only $14 Per Hour
政府牌，新法教車，華人教授，經驗豐富，捷法速成（十四元壹小時）八個半鐘連車考路試；只收$115十小時收$135包足鐘，包接送歡迎補鐘，租車考試，並指導筆試及的士牌。

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳」三層「酒菜部」：一〇〇滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：
享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
周玲小姐
黃佳麗小姐
快將登台：
尹光先生
丁明小姐
李麗儀小姐
電話：683 4722

加拿大駕駛學校
請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-143
「每點十六元九折優待」
京士威2183號
學
岑先生主辦曾任教於香港及加國十餘年經驗豐富教以致用並指導考筆試及的士牌照等歡迎補鍾及租車考牌特價課全$128九小時半$88六小時半均連考路試免費接送時間任擇

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.　Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER B.C. V5Z 1E6
電報掛號："Westeastco" Vancouver
公司電話八七三・一八八一住宅三二五・八九八一

(一)靚住宅—位於桑那西高尚住宅區，五睡房另有書房，客廳，餐廳，廚房，起居室及遊戲室等，五副厠所浴室，佔地一百尺乘一百〇四尺，十六年新取價十八萬九千元。
(二)靚住宅—屋列治區6730 TISDALL 三睡房及起居室等，樓下尚有三睡房四副浴室，有游泳池，地闊五十七尺十六年新，取價十四萬五千元認真平
(三)四街東三十八號，工業區，樓上有寫字樓數間出賃，詳情請電話接洽。

加拿大銀行
The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS — VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA — VICTORIA
貸欵佳音！
本分行爲加强對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，由有經驗華籍職員主理，無言語隔膜，倍覺親切。歡迎垂詢一切有關——
商業投資　私人貸欵
房屋按揭　汽車、旅遊
□手續簡便□利息從優□迅速妥當
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨
華務經理　馬錦華啓

健康＊健康＊健康＊健康
加拿大溫哥華
僑信參茸藥行
陳奕能中醫師主理
專行專業
國藥總滙
＊長白山野山抄參　＊正官庄高麗參
＊吉林梅花鹿胞茸　＊婦女聖藥西歸頭
＊黑龍北芪　＊河南淮山
＊漳州銀耳　＊國產成藥
＊高級補品　＊加大人參
＊鮮明藥片　＊精配良藥
特設服務部
＊免費解答中醫藥問題
＊代寄各地郵包
服務員能講中、英、日、韓、粵語、潮，編各地方言忠誠爲僑胞服務
歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (東平東街) VAN B.C. CANADA V6A 1T5
電報掛號KIU SHUN 電話(604)669-1834 669-1843

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
辦理全般旅行業務，代理東南亞，遠東，南美洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
華人教授，經驗豐富。
時間任擇，取價特廉，全程九小時，共收一百廿五元，免費接送及指導筆試。
請來電吳先生：873－6091晚上
872－8717
林先生：324－4069

國際駕駛汽車學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯箴

Kent's Kitchen
權記小菜館
正宗粵菜
232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九・二二三七
雲埠獨一熟餸外賣
▲特價推出家庭讌會餐牌▼
糯米窩燒鷄　枇杷大鴨　網油鷄捲　蔥燒蟹鉗　菓子全鷄　榆耳滑鷄球　焗大石班魚　甜酸咕嚕肉　▲柒拾伍圓
五香窩燒鷄　檳芋扣肉　蔥燒蟹鉗　焗大石班魚　▲叁拾大圓
糯米窩燒鷄　蠔油滑花菇　蔥燒蟹鉗　菜胆滑鷄球　網油釀鮮蠔　焗大石班魚　甜酸果老肉　▲伍拾伍圓
五香窩燒鷄　檳芋鴨炆　網油釀鮮蠔　吊片時菜胆　▲貳拾伍圓
本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天
◀代焗火鷄牛扒　敬請留意▶

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin AvenueVancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
唐山雜貨　源源運到
天津雪梨　紅芽芋仔
急凍海產　蝦丸魚丸
餐館蝦肉　種類繁多
大量供應　取價特平
零沽批發　一律歡迎
保證滿意　多謝惠顧

永興裝修公司
油漆做木・房屋間格
水喉厠所・露台車房
電器電燈・冷器雪櫃
大小工程・無任歡迎
平・靚・快・
電話：八七四・八四六三

張德光
政府合法牌照
專科承裝修理冷養，一切大小商業冷暖氣，凍房及電器工程。忠誠爲僑胞服務，快捷妥當，免費估價。電話：八七三－四九二九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD. C. HONGKONG

Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號
師資優良　經驗豐富　設備完善　免費接送　中英講授　兼通粵語　交通標誌　電影室內　電腦課程　可向政府申請補助五十元
電話：學校321－3722馮君：433－0303
方太：298－4623　蘇君：291－0159

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
電話：253-5722
每星期七天營業
營業時間：由早十一時至凌晨一時
重金禮聘　港厨主理　正宗粵菜　午餐晚飯　豐儉隨意　歡迎外賣
免費停車